

VELUX®

VELUX INTEGRA®

KLR 200, VSE, VCE, VSS, VCS

Important information
Información importante
Information importante
警告と告知

ENGLISH: Additional operational features and functions available in the online User manual for remote control KLR 200 located on the websites listed below:



io-homecontrol® provides advanced and secure radio technology that is easy to install. io-homecontrol® labelled products communicate with each other, improving comfort, security and energy savings.

www.io-homecontrol.com

ESPAÑOL: Puede encontrar otras características de operación y funciones en el Manual del usuario del mando a distancia KLR 200 en los sitios web que se enumeran abajo:



io-homecontrol® proporciona tecnología avanzada de radio frecuencia, segura y fácil de instalar. Los productos etiquetados io-homecontrol® se comunican entre sí, mejorando el confort, la seguridad y el ahorro de energía.

www.io-homecontrol.com

FRANÇAIS : Vous pouvez trouver d'autres fonctions et caractéristiques opérationnelles dans le manuel d'utilisation de la télécommande KLR 200 en ligne aux sites web suivants :



io-homecontrol® repose sur une technologie avancée, sécurisée et sans-fil, facile à installer. Les produits io-homecontrol® communiquent entre eux pour offrir plus de confort, de sécurité et d'économies d'énergie.

www.io-homecontrol.com

日本語:さらなる操作上の特徴と機能をご覧いただけるリモコンKLR用のオンラインユーザーマニュアルは、以下のウェブサイトにご覧いただけます:



io-homecontrol® は設定が簡単で、高度で安全な無線技術を提供しています。io-homecontrol® 対応品は快適性、安全性、省エネルギー性を向上し、製品間の相互通信を可能にします。

www.io-homecontrol.com

www.veluxusa.com

www.velux.com.au

www.velux.co.jp

www.velux.ca

www.velux.co.nz

ENGLISH

4-7

ESPAÑOL

8-11

FRANÇAIS

12-15

日本語

16-19

IMPORTANT INFORMATION

WARNING – TO REDUCE THE RISK OF SEVERE INJURY OR DEATH:

Electrical connection (VSE, VCE only)

It is customer's responsibility:

- To contact a qualified electrical installer.
- To assure that the electrical installation is adequate and in conformity with National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 - latest edition*, and all local codes and ordinances. Failure to do so could result in fire, electrical shock, other serious personal injury or death.

*National Fire Protection Association, Batterymarch Park, Quincy Massachusetts 02269.

Electrical Shock Hazard (VSE, VCE only)

- The skylight operator is a class I product.
- Disconnect power to the junction or outlet box before servicing the skylight.
- Do not have a fuse in the neutral circuit. This could result in a fire, electrical shock or other personal injury.

Safety

- The skylight is to be installed more than 8 feet (2.44 m) above the floor.
- Always switch off power to the skylight operator at the service panel when connecting the skylight, when installing accessories and whenever the operator cover is removed.
- If repair or adjustment work is needed, disconnect from power and ensure that it cannot be reconnected unintentionally.
- On suspicion of malfunction, switch off power and call for service.
- Observe that the rain sensor activates closing function when getting wet.
- Beware of potential for serious personal injury or death.
- This device is intended for use by persons with the relative experience and knowledge or persons who have been given instruction concerning its use by a person responsible for their safety.
- Before operating ensure that the skylight with electrical products can be operated without risk of damage to property or injury to people or animals.
- It is recommended that a remote control be placed in the room where the skylight and its electrical products have been installed.
- For personal safety, never have head, hand, arm or any other body part out of or through the opening of the skylight without first having switched off power.
- Children must not be allowed to play with the skylight and its electrical products. The remote control should be kept out of reach of children. Do not allow children near an open skylight.
- Make sure that the insect screen is installed before putting the skylight into use.
- **Remote control**
FCC ID: XSG832794 and IC ID: 8642A-832794
Certificate of Radio Equipment in Japan: No. 13215185
- **Window operator (solar skylight operator)**
FCC ID: XSG832876 and IC ID: 8642B-832876
- **Window operator (electrical skylight operator)**
FCC ID: XSG863765 and IC ID: 8642A-863765
- This device complies with part 15 of the FCC and RSS-210 of the IC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

- This device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.
- This device generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this device does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the device off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
 - Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the device and receiver.
 - Connect the device into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
 Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the device.
- FCC Radiation Exposure Statement: This device complies with FCC RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.
- The term "IC:" before the device certification number only signifies that the Industry Canada technical specifications were met.
- There are no serviceable parts inside the skylight operator. Accessories are to be connected according to VELUX installation instructions.

Function:

- If the rain sensor gets wet, the skylight automatically closes.
- Disabling the rain sensor while the skylight is open creates a risk of water to the interior of the building.
- If the rain sensor is activated, the skylight will close within approximately 30 seconds. If the skylight is activated with the remote control or another activation control, it will take up to one minute until the skylight is completely closed. Therefore, in case of sudden rain, water may enter the room before the skylight is closed.
- In case of snow and/or ice, the operation of the skylight may be blocked resulting in damage to the skylight.

Remote control

- This product has been designed for use with genuine VELUX products. Connection to or use with other products may cause damage, malfunction or injury.
- Electrical products must be disposed of in conformity with all local codes, ordinances, rules and regulations for electronic waste and not with household waste.
- Used remote control batteries have to be disposed of in conformity with the relevant environmental regulations and ordinances.
- Expected lifetime of the remote control battery: Approx 1 year.
- The packaging can be disposed of with usual household waste.
- Radio frequency band: 2.4 GHz.
- Radio frequency range: 110 yards (100 m) free field. Depending on building construction, the indoor range is approx 30 ft (10 m). However, constructions with reinforced concrete, metal ceilings and plaster walls with steel members may reduce the range.

Maintenance and service

- Disconnect from power before carrying out any maintenance, repair, adjustment or service work to the skylight or products connected to it (including battery backup KLB 100, if installed) and ensure that it cannot be reconnected unintentionally during this time.
- Maintenance and installation must be carried out in consideration to Health and Safety at work requirements.
- There are no serviceable parts inside the skylight operator.
- Spare parts are available through your VELUX sales company. Please provide information from the data plate.
- If you have any technical questions, please contact your VELUX sales company, see telephone list or www.velux.com.

Please keep instructions for future reference and hand them over to any new user.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

ADVERTENCIA – PARA REDUCIR LOS PELIGROS DE LESIONES GRAVES Y MUERTE:

Conexión eléctrica (VSE, VCE solamente)

Es responsabilidad del cliente:

- Ponerse en contacto con un instalador eléctrico calificado.
- Asegurarse de que la instalación eléctrica sea adecuada y cumpla con las normas del Código Eléctrico Nacional, ANSI/NFPA 70 - última edición*, y con todas las reglamentaciones y ordenanzas locales. En caso de no hacerlo, puede producirse un incendio, electrocución u otras lesiones serias o muerte.
- *Asociación Nacional de Protección contra Incendios, Batterymarch Park, Quincy Massachusetts 02269.

Peligro de descarga eléctrica (VSE, VCE solamente)

- El motor de apertura del tragaluz es un producto de clase I.
- Desconecte la alimentación de la caja de empalmes o distribución antes de realizar reparaciones en el tragaluz.
- No coloque un fusible en el circuito neutro. Esto podría provocar un incendio, descarga eléctrica u otras lesiones personales.

Seguridad

- El tragaluz debe instalarse a más de 2.44 m (8 pies) sobre el nivel del piso.
- Siempre desconecte la corriente del motor de apertura del tragaluz en el panel de servicio al conectar el tragaluz, instalar los accesorios y cada vez que se retire la cubierta del motor.
- Desconecte la corriente antes de cualquier manipulación, mantenimiento o intervención en el producto. Asegúrese de que la corriente no pueda ser conectada accidentalmente.

- Si el motor de apertura no funciona normalmente, desconecte la alimentación y llame al servicio de reparación.
- Verifique que el sensor de lluvia active la función de cierre al mojarse.
- Esté atento por el potencial de lesiones graves o muerte.
- Este dispositivo debe de ser usado por personas con la experiencia y el conocimiento adecuados o personas que han recibido instrucciones sobre su uso de parte de una persona responsable de su seguridad.
- No haga funcionar el tragaluz con productos eléctricos sin antes asegurarse de que puede ser operado sin riesgo de causar daños a bienes o lesiones a personas o animales.
- Se recomienda colocar un mando a distancia en la habitación en la que se instalaron el tragaluz y sus productos eléctricos.
- Por su seguridad personal, nunca pase la cabeza, la mano, el brazo u otra parte del cuerpo por la abertura del tragaluz sin haber desconectado antes la corriente.
- No debe permitirse que los niños jueguen con el tragaluz y los productos eléctricos. No deje el mando a distancia al alcance de los niños. No permita la permanencia de niños cerca de un tragaluz abierto.
- Verifique que la malla contra insectos esté colocada antes de poner en uso el tragaluz.
- **Mando a distancia**
FCC ID: XSG832794 y IC ID: 8642A-832794
Certificado de equipos de radio en Japón: No. 13215185
- **Motor de apertura de la ventana (motor de apertura del tragaluz)**
FCC ID: XSG832876 y IC ID: 8642B-832876
- **Motor de apertura de la ventana (motor de apertura del tragaluz)**
FCC ID: XSG863765 y IC ID: 8642B-863765
- Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de FCC y con RSS-210 de las normas de IC. Su funcionamiento depende de las dos condiciones siguientes: (1). Este dispositivo no debe causar interferencia nociva, y (2) este dispositivo debe aceptar toda interferencia recibida, incluso interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.
- Este dispositivo ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites de los dispositivos digitales Clase B, conforme con la parte 15 de las normas de FCC. Estos límites están diseñados para brindar una protección razonable contra interferencia nociva en una instalación residencial. Este dispositivo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia. Si no se lo instala y utiliza según las instrucciones, puede causar interferencia nociva a las comunicaciones radioeléctricas. No obstante, no se puede garantizar que no haya interferencia

en una instalación en particular. Si este dispositivo causa interferencia nociva en la recepción de radio o televisión, que puede verificarse encendiendo y apagando el dispositivo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción.
- Aumentar la distancia entre el dispositivo y el receptor.
- Conectar el dispositivo a un tomacorrientes de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consultar con el vendedor o con un técnico especializado de radio/TV.

Los cambios o modificaciones que no estén expresamente aprobados por el responsable del cumplimiento de las normas podrían anular la autoridad del usuario para operar el dispositivo.

- Declaración de cumplimiento con las normas FCC de exposición a la radiación: Este dispositivo cumple con las normas de FCC respecto de los límites de exposición a la radiación RF establecidos para un medioambiente no controlado.
- El término "IC:" delante del número de certificación del dispositivo significa solamente que el dispositivo cumple con las especificaciones técnicas de Industry Canada.
- El motor de apertura del tragaluz no contiene partes reparables. Los accesorios deben conectarse de acuerdo con las instrucciones de instalación VELUX.

Funcionamiento

- Cuando el sensor de lluvia se moja, el tragaluz se cierra automáticamente.
- Desactivar el sensor de lluvia con el tragaluz abierto conlleva el riesgo de entrada de agua al interior de la vivienda.
- Si se activa el sensor de lluvia, el tragaluz se cierra en aproximadamente 30 segundos. Si el tragaluz se activa con el mando a distancia o con otro control de activación, demorará hasta un minuto que el tragaluz se cierre por completo. Por lo tanto, en caso de lluvia repentina, podrá ingresar agua en el ambiente antes de que se cierre el tragaluz.
- En caso de nieve o hielo, el funcionamiento del tragaluz puede bloquearse y, por lo tanto, dañarse el tragaluz.

Mando a distancia

- Este producto ha sido diseñado para ser usado con productos originales VELUX. Su conexión a otros productos puede causar averías, funcionamiento incorrecto o lesiones.
- Los productos eléctricos deben eliminarse de acuerdo con los códigos, ordenanzas, normas y reglamentaciones locales para residuos electrónicos y no con los residuos hogareños.
- Las baterías usadas del mando a distancia deben eliminarse de acuerdo con la normativa pertinente para el medio ambiente.
- Vida útil estimada de las baterías del mando a distancia: aproximadamente 1 año.
- El embalaje puede eliminarse con los residuos hogareños.
- Banda de radio frecuencia: 2.4 GHz.
- Alcance de la señal de radio: hasta 110 yardas (100 m) al aire libre. Dependiendo del tipo de construcción, el alcance en interiores es de 30 pies (10 m) aproximadamente. Sin embargo, las construcciones de hormigón armado, los techos metálicos y las paredes de yeso con elementos de acero pueden reducirlo.

Mantenimiento y servicio

- Desconecte la corriente eléctrica antes de proceder a cualquier trabajo de mantenimiento o intervención en el tragaluz o sus complementos (incluso en la batería de refuerzo KLB 100, si está instalada). Asegúrese de que la corriente no pueda ser conectada accidentalmente mientras dure dicha intervención.
- Tanto el mantenimiento como la instalación deben llevarse a cabo teniendo en cuenta los requisitos de salud y seguridad laborales.
- El motor de apertura del tragaluz no contiene partes reparables.
- Su distribuidor VELUX dispone de repuestos. Facilite el código de la placa de identificación.
- Para cualquier consulta técnica, póngase en contacto con su distribuidor VELUX; consulte el listado telefónico o visite el sitio www.velux.com.

Conserve estas instrucciones para su uso posterior y entréguelas a todo nuevo usuario.

INFORMATION IMPORTANTE

AVERTISSEMENT – POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE BLESSURE GRAVE OU DE MORT :

Connexion électrique (VSE, VCE seulement)

Il incombe aux clients :

- De communiquer avec un installateur électrique compétent.
- De s'assurer que l'installation électrique est adéquate et conforme aux normes du Code national de l'électricité, ANSI/NFPA 70 - dernière édition*, ainsi qu'aux normes et aux règlements locaux en vigueur.
Le défaut de suivre ces directives pourrait occasionner un incendie, une décharge électrique, des blessures graves ou la mort.
*National Fire Protection Association, Batterymarch Park, Quincy Massachusetts 02269.

Risque d'électrocution (VSE, VCE seulement)

- Le moteur d'ouverture du puits de lumière est un produit de classe I.
- Couper l'alimentation au boîtier de raccordement avant de faire l'entretien du puits de lumière.
- Il ne faut pas de fusible dans le conducteur neutre, car cela pourrait occasionner un incendie, des décharges électriques ou des blessures.

Sécurité

- Les puits de lumières doivent être installés plus que 8 pieds (2.44 m) au-dessous du plancher.
- Couper toujours l'alimentation électrique du moteur d'ouverture du puits de lumière sur le panneau de service au moment de la connexion au puits de lumière, de l'installation d'accessoires et du retrait du couvercle du moteur.
- Avant tous travaux de réparation ou de vérification, débrancher l'alimentation et s'assurer que l'on ne puisse pas la rebrancher par inadvertance pendant ces opérations.

- Si le moteur d'ouverture ne fonctionne pas comme il se doit, couper l'alimentation et appeler un représentant de service.
- Vérifier si le détecteur de pluie entraîne la fermeture du puits de lumière lorsqu'il devient mouillé.
- Méfiez-vous des risques de blessures corporelles graves ou pouvant causer la mort.
- Cet appareil doit être utilisé par des personnes ayant l'expérience et les connaissances appropriées ou par des personnes ayant reçu des instructions sur son utilisation par une personne responsable de sa sécurité.
- Avant toute manœuvre, s'assurer que le puits de lumière et ses produits électriques peuvent être actionnés sans risque de dommages matériels ou de blessures à une personne ou un animal.
- Il est recommandé de placer la télécommande dans la pièce où se trouvent le puits de lumière et ses produits électriques.
- Pour votre sécurité, ne jamais passer la tête, une main ou une partie du corps dans l'ouverture du puits de lumière avant d'avoir débranché l'alimentation.
- Ne pas confier la manœuvre du puits de lumière et de ses produits électriques aux enfants. La télécommande doit être maintenue hors de leur portée. Ne permettez pas aux enfants d'aller près d'un puits de lumière ouvert.
- Assurez-vous de positionner la protection contre les insectes (moustiquaire) en place avant d'utiliser le puits de lumière.
- **Télécommande**
FCC ID : XSG832794 et IC ID : 8642A-832794
Certificat d'Équipement Radio au Japon : No.13215185
- **Moteur d'ouverture de la fenêtre (moteur d'ouverture du puits de lumière à énergie solaire)**
FCC ID : XSG832876 et IC ID : 8642B-832876
- **Moteur d'ouverture de la fenêtre (moteur d'ouverture du puits de lumière)**
FCC ID : XSG863765 et IC ID : 8642A-863765
- Cet appareil est conforme avec la section 15 du FCC et du RSS-210 de la réglementation IC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toutes interférences reçues, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.
- Cet appareil a été testé et est conforme aux normes pour un appareil numérique Classe B, selon la section 15 de la réglementation de FCC. Ces normes sont établies afin de procurer une protection acceptable contre les interférences nuisibles pour une installation résidentielle.

- Cet appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radioélectriques et, si non installé et utilisé en conformité avec les instructions, peut causer des interférences nuisibles à la radiocommunication. Toutefois, il n'y a pas de garantie qu'il n'y ait aucune interférence dans une installation particulière. Advenant le cas où cet appareil génère des interférences nuisibles à la réception d'ondes radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil hors tension, l'utilisateur est encouragé à corriger l'interférence selon une ou plusieurs de ces mesures correctives :
 - Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
 - Éloigner l'appareil du récepteur.
 - Connecter l'appareil sur une prise d'alimentation électrique différente de celle du récepteur.
 - Consulter le détaillant ou un technicien expérimenté en radio/télévision pour de l'assistance.
 Des modifications ou changements apportés et non autorisés par la partie responsable de la conformité pourraient compromettre l'autorisation de l'utilisateur à opérer l'appareil.
- Avis d'exposition au rayonnement de la FCC : Cet appareil est conforme aux limites d'exposition au rayonnement RF établies par la FCC pour un environnement non contrôlé.
- Le terme "IC ." en avant du numéro de certification de l'appareil signifie seulement que l'appareil satisfait les caractéristiques techniques d'Industrie Canada.
- Le moteur d'ouverture du puits de lumière ne contient aucune pièce pouvant être réparée. Les accessoires doivent être raccordés selon les instructions d'installation VELUX.

Fonctionnement

- Si le détecteur de pluie est mouillé, le puits de lumière se fermera automatiquement.
- Désactiver le détecteur de pluie lorsque le puits de lumière est ouvert entraîne un risque d'infiltration d'eau.
- Lorsque le détecteur de pluie est activé, le puits de lumière se refermera en dedans de 30 secondes. Lorsque le puits de lumière est activé à l'aide de la télécommande ou d'un autre commande, la fermeture s'effectuera en dedans d'une minute. Il se peut donc, lors d'une forte averse, qu'un peu d'eau pénètre dans la pièce avant la fermeture complète.
- En cas de neige et/ou de gel, l'ouverture/fermeture du puits de lumière peut être bloquée.

Télécommande

- Ce produit a été conçu pour fonctionner avec des produits de marque VELUX. Toute connexion à des produits d'une autre marque peut endommager le produit ou entraîner une défaillance ou une blessure.
- Les produits électriques/électroniques doivent être disposés conformément à la réglementation sur les déchets électroniques en vigueur et ne doivent en aucun cas être jetés aux ordures ménagères.
- Les piles usagées doivent être déposées dans un endroit approprié conformément à la réglementation sur l'environnement en vigueur.
- Durée de vie estimée des piles de télécommande : environ 1 an.
- L'emballage peut être jeté aux ordures ménagères.
- Fréquence radio : 2,4 GHz.
- Portée de la transmission radio : 330 pieds (100 m) en extérieur et sans obstacle. En intérieur, portée d'environ 30 pieds (10 m). Cependant les constructions en béton armé, les plafonds métalliques et les plaques de plâtre avec des ossatures en acier peuvent réduire cette valeur.

Entretien et service après-vente

- Débranchez l'alimentation principale avant tous travaux d'entretien sur le puits de lumière ou ses accessoires connexes (incluant la batterie de secours KLB 100, si installée). S'assurer que l'on ne puisse pas rebrancher l'alimentation par inadvertance pendant ces opérations.
- L'installation et l'entretien doivent être réalisés en fonction des recommandations sur la Santé et la Sécurité au travail.
- Le moteur d'ouverture du puits de lumière ne contient aucune pièce pouvant être réparée.
- Les pièces de rechange sont offertes par votre société de vente VELUX. Vous devrez fournir les informations se trouvant sur la plaque d'identité.
- Si vous avez une question technique, contactez s'il vous plait votre société de vente VELUX, voir numéro indiqué ou www.velux.com.

Conservé ces instructions pour vous y référer en cas de besoin et ne pas oublier de les transmettre à tout nouvel utilisateur.

重要な取付けと安全上の指導

警告 - 重症や死亡事故などの危険を減らすために

電気接続 (VSE, VCEのみ)

以下はお客様の責任で行ってください。

- 有資格の電気機器設置業者に連絡すること。
- 電気設備は適切であり、かつ、電気規程ANSI/NFPA 70—最新版*ならびにすべての地域規則および条例に準拠していることを確実にすること。これを怠ると、火事、感電、その他の重大な人身傷害または死亡につながる可能性があります。

*全国防火協会、米国マサチューセッツ州クインシー市バッテリーマーチパーク。

感電の危険 (VSE, VCEのみ)

- 天窓開閉装置はクラスI製品です。
- 天窓の整備を行う前に中継ボックスまたはアウトレットボックスへの電源を切ってください。
- 中性点回路内にヒューズを取り付けないでください。火事、感電またはその他人身傷害につながる可能性があります。

安全性

- 天窓の接続時、付属品の設置時および開閉装置カバーの取外し時は必ず天窓開閉装置の配電盤の電源を切ってください。
- 修理や調整作業が必要な場合、主電源から外し、誤って再接続されないことを確認してください。
- 動作不良の疑いがある場合は、電源を切って、修理を依頼してください。
- 濡れた時に雨センサーが開鎖機能を作動させることを確認してください。
- 重大な人身傷害または死亡の可能性に気をつけてください。
- 本装置は関連する経験および知識を有する者または安全責任者から本装置の使用に関する指導を受けた者によって使用されることを想定しています。
- 操作を開始する前に、器物の破損または人や動物への危害のリスクなく本製品の操作が可能であることを確認してください。
- リモコンは、天窓と付属の電動製品が取り付けられた部屋に置くようにしてください。
- 安全のため、顔、手、腕などの体の部分を天窓の開口部から外に出すのはおやめください。
- お子さまが天窓や付属の電動製品で遊ばないようにしてください。リモコンはお子さまの手の届かない場所に保管してください。お子さまが開いた天窓の側に近寄らないようにしてください。
- 網戸は必ず天窓を使用する前に取り付けてください。
- FCC ID:XSG832794 IC ID:8642A-832794
リモコン
リモコン 特定無線設備の技術基準適合証明 (日本)
No. 13215185
FCC ID:XSG832876 IC ID:8642B-832876
天窓オペレーター (電動式天窓オペレーター)
- この装置はFCC規則のPart 15及びIC規制のRSS-210に準拠しています。以下の2つの条件に従って動作します。(1) この装置は有害な干渉を発生してはならない、及び、(2) この装置は望ましくない動作を引き起こす可能性があるものも含め、受信したいかなる干渉も受け入れなければならない。
- この装置はFCC Part15の規格に従ってクラスBの電子装置制限に対応することが試験を行い確認されています。この制限は居住設備内での有害な混信に対して理にかなった保護を供給するように設計されています。
- この装置は、高周波エネルギーを発生し、使用し、また、それを放射する可能性があり、取扱説明書に従って設置及び使用されなかった場合、無線通信に有害な干渉を生じる可能性があります。ただし、特定の設置において干渉が起らないという保証はありません。この装置が装置の電源を切ったり入れた

りすることによって確認することができるラジオまたはテレビの受信に対する有害な干渉を生じる場合、使用者は干渉に対して以下の措置を取ることが推奨されます。

- 受信アンテナの向きを変える、または、移動させる。
 - 装置と受信機との距離を離す。
 - 受信機が接続されている回路と異なる回路のコンセントに装置接続する。
 - 販売店または熟練したラジオ/テレビ技術者に相談する。
- コンプライアンスの責任者によって明確に承認されていない変更や改造を行った場合、使用者はこの装置を操作する権限を失う場合があります。
- FCC放射線被曝に関する声明:この装置は非管理環境に関して設定されたFCC RF放射線被曝制限に適合しています。
 - 装置の認証番号の前の「IC:」はカナダ産業省技術仕様に適合していることを意味しています。
 - 天窓開閉装置内部には保守可能部品はありません。付属品はVELUXの設置指示に従って接続してください。

機能について

- 雨センサーが濡れると、天窓は自動的に閉じます。
- 雨センサーを無効にし、天窓を開けたままにしておくと、雨水が屋内に吹き込む可能性があります。
- 雨センサーが作動した場合は、天窓が閉じるまでに約30秒かかります。リモコンなどの制御手段で天窓を動かした場合は、天窓が完全に閉じるまでに1分程度かかります。したがって、突然、雨が降り出した場合は、天窓が閉じるまでに雨水が部屋に吹き込む可能性があります。
- 積雪や着氷しているときに操作すると、故障につながる可能性があります。

リモコンについて

- この製品は純正のベルックス製品と使用するために設計されています。その他メーカーの製品と接続したり、一緒に使用したりすると、破損、故障、場合によってはけがの可能性がります。
- 廃棄する際にはお住まいの地域の法律、条例、規定、規則等に従ってください。
- リモコンに使用する電池については、適切な環境規則や条例に従って廃棄してください。
- リモコンの電池の寿命は、約1年です。
- 梱包材料については、通常の家廃棄物と一緒に廃棄してください。
- 周波数帯は2.4GHzです。
- 動作範囲は障害物のない状態で約100mです。建物の構造によっては、屋内での動作範囲は約10mとなります。建物に鉄筋コンクリート、金属板天井、金属部材を有する塗り壁などが使用されている場合は、動作範囲が狭くなる場合があります。

メンテナンスとサービスについて

- 天窓またはそれに接続された製品（非常用電源KLB100を含む）のメンテナンス、修理、調整、点検等の作業を行う場合は、必ず主電源を切り、作業中に主電源が不用意にONとならないようにしてから行ってください。
- メンテナンスと取り付けは、作業要件の安全衛生面を考慮した上で行ってください。
- 天窓開閉装置内部には保守可能部品はありません。
- 日本ベルックス(株)では交換部品をご用意しています。ご入り用の場合は、製造プレートの情報をお知らせください。
- 技術的な質問がありましたら、日本ベルックス(株)までお問い合わせください。

この説明書は、後日いつでも参照できるように保管し、また、使用者が変わったときには新しい使用者にお渡しください。

VELUX®

- US:** VELUX America Inc.
1-800-88-VELUX
- CD:** VELUX Canada Inc.
1 800 88-VELUX (888-3589)
- AU:** VELUX Australia Pty. Ltd
1300 859 856
- NZ:** VELUX New Zealand Ltd.
0800 650 445
- JP:** VELUX-Japan Ltd.
0570-00-8145

www.velux.com



VAS 453569-2013-08